

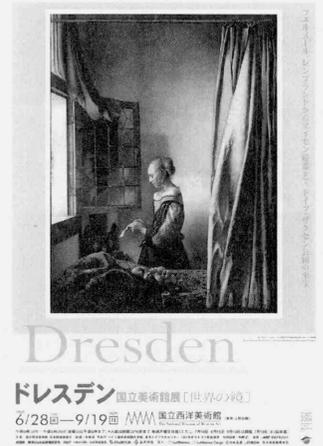
展覧会 Exhibitions

ドレスデン国立美術館展——世界の鏡

Dresden
Spiegel der Welt. Die Staatlichen Kunstsammlungen Dresden in Japan

会期:2005年6月28日-9月19日
主催:国立西洋美術館/日本経済新聞社
入場者数:286,330人

Duration: 28 June - 19 September, 2005
Organizers: National Museum of Western Art / Nihon Keizai Shimbun, Inc.
Number of Visitors: 296,330



ドレスデン国立美術館は、1972年の「デューラーとドイツ・ルネッサンス展」以降、当館にとって最も友好的な美術館のひとつである。これまでに3つの展覧会を共催しているが、4度目となる今回は「日本におけるドイツ年2005」の主要催事としてドレスデンにある11の国立美術館全館あげての記念すべき展覧会となるよう、実に大規模なものとなった。しかし、いわゆる名品展のような寄せ集めではなく、ドレスデンという都市の特徴を明らかにするようなテーマをもつ展覧会となるよう、両館は努めた。つまり、ドレスデンという都市の全貌をその歴史的コレクションを通して視覚化することがこの展覧会の目的となったのである。そのために、ドレスデンのコレクションの成立に関わる国際交流を軸に、文化の十字路としてのドレスデンを描き出すこととした。本展覧会の副題を「世界の鏡」としたのは、ドレスデンの宮廷が中心となって集められたコレクション自体がまさに世界を映し出す鏡像となること、そして同時にドレスデンから世界に向かって発信される鏡の「映し返し」としてのドレスデンの文化を象徴することができるからである。

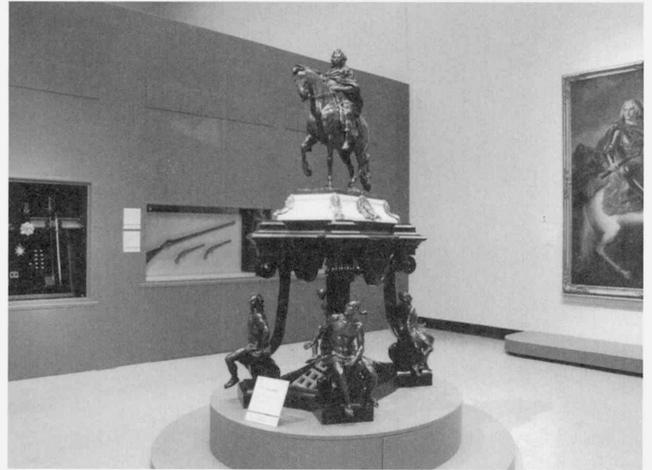
では、ドレスデンのコレクションを特徴づける異国文化とはどういうものであったか。現在もドレスデンに所蔵される豊富な到来品を観察することにより、次の国々が自ずと浮かび上がってくる。ヨーロッパからはイタリア、フランス、オランダの3国。アジアからはトルコ、中国、日本の3国である。以上、6つの国の文化がドレスデンのコレクションを形成する核となった。

これらの異文化を受容する受け皿は、まず、ルネサンス後期のドレスデン宮廷に設置された「驚異の収集室(ヴンダーカンマー)」がその役割を果たす。展覧会はここから始められた。この第一セッションで、珍奇なものへの偏愛と収集が次第に発展し、「美術品」を収集かつ展示する「美術収集室(クンストカンマー)」へと移行する様子が再現された。続く第二セッションからは、先に挙げた異文化への憧れや理解とそれらに基づいて制作された美術作品を順次見て行った。オスマン・トルコのセッションでは、侵略者に対する恐怖と高い文

化への憧れがアンビバレントに現われている状況がわかるだろう。イタリアからはヴェドゥータと呼ばれる新しい風景画の様式がベロットによってもたらされ、地誌的に正しいドレスデンの風景画が宮廷の壁を飾った。フランスはヴェルサイユ宮殿の宮廷生活と美術様式の導入により、ドレスデンでもアウグスト強王による絶対主義的王権が完成する。また、中国や日本からもたらされた高価な磁器をコレクションすることがヨーロッパ中の宮廷で大流行したことから、各国で磁器制作が試みられたが、初めて磁器制作を完成に導いたのがドレスデン近郊のマイセンであった。オランダはレンブラントの豊富な収集品が基礎となりドレスデン美術アカデミーでレンブラント・リバイバルが起こった。こうした異国情緒溢れる、素晴らしいコレクションの充実が、ドレスデンという町の文化水準を高めていったことは想像に難くないだろう。19世紀になると、まさにこのコレクションを目指して、若い作家や芸術家たちがドレスデンに集うようになり、この町がロマン主義を牽引する大きな原動力へと成長していく。ドレスデンの芸術が最高潮に達したロマン主義の栄華を最後のセッションで見ると、この展覧会は幕を閉じることとなる。

開催にあたっては、ドレスデン側の全面的な協力により、コンセプトに添った第一級の出品作を揃えることができたため、新聞、雑誌等のメディアを中心に展覧会に対する高い評価を得る事ができた。とりわけ、ドイツ年の主要事業のひとつであったベルリン展と比較し、本展の企画をより高く評価する批評があったことは、この展覧会が成功であったこと意味していよう。一般の鑑賞者にも企画、出品作品ともに評判で、会期終盤に向けて口コミで人気が上がっていくのがうかがえる。ただ、予想以上の来館者があったため、マイセン磁器と日本の磁器を比較する展示ケース付近がしばしば混み合い、鑑賞に不便な状況を生み出すことになってしまった。来館者の興味を見越した会場構成の必要性が実感された。

(佐藤直樹)



[カタログ]

編集:佐藤直樹、コルドゥラ・ビショッフ、ヴォルフガング・ホラー
制作:印象社

作品輸送・展示:日本通運
会場設営:東京ステアオ

Since the *Deutsche Kunst der Dürer-Zeit aus Museen der DDR* exhibition held in 1972, the NMWA has enjoyed a particularly cordial relationship with the Staatlichen Kunstsammlungen Dresden. The two museums have co-organized three exhibitions, and this exhibition, the fourth, was held as a main event marking the 'Germany in Japan' 2005/2006 program. This noteworthy exhibition was of an unprecedented scale and featured works from all 11 of the national art museums in Dresden. However, the exhibition did not feature a "masterpieces" selection of works, rather an effort was made to select works that clearly reflect Dresden's character. In other words, the exhibition aimed to provide a visualization of the entirety of Dresden through a selection of works from its historical collections. As a result, the exhibition revealed Dresden as a cultural crossroads where international relations formed the crux of its collection building process. The title of this exhibition, *Spiegel der Welt* (Mirror of the World), reflects the fact that the Dresden palaces where most of the collections were assembled from around the world reflected the world of its day. At the same time, the image of the mirror includes the concept of reflecting outwards, a feature of Dresden's culture and the dissemination of that culture out into the world.

Then, we might ask, what foreign cultures characterize the Dresden collections? An examination today of the rich array of materials collected in Dresden reveals the following countries represented in the holdings. From Europe, the three countries of Italy, France and Holland. From Asia, the three countries of Turkey, China and Japan. Art works from the cultures of these six countries form the core of the Dresden collections.

The Wunderkammer, or treasure room, of the Renaissance period Dresden palace formed the reception vessel for these foreign cultures. The exhibition began with this room and its function. The first section of the exhibition recreated how the gathering of "curiosities" for this Wunderkammer gradually grew and developed into a collection of "art works" for the Kunstzimmer, or art room. The second section explained the process by which the longing for and understanding of foreign cultures became the basis for collecting art works. The Ottoman Turk section revealed the ambivalent dichotomy of fear of an invader and

admiration for a high level of cultural achievement. Further influence from the outside world is seen in the *veduta*, a new form of landscape paintings from Italy brought to Dresden by Bellotto. Geographically correct landscape views were then used to decorate the walls of the palace. Through the introduction of the courtly lifestyle and artistic styles of France's court at Versailles, August der Stärke was able to solidify his role as absolute monarch in Dresden. The collection of high-priced porcelains from China and Japan was a major trend in the palaces of Europe, and while potters in each of the European countries attempted the creation of their own porcelains, it was the Meissen ceramic works on the outskirts of Dresden who first accomplished the creation of true porcelain in Europe. The Dresden Kunstakademie's rich collection of Rembrandt works led to a Rembrandt revival in Dresden. It is not hard to imagine how this wealth of information from foreign countries and the formation of a splendid art collection raised the level of culture overall in the city of Dresden. In the 19th century these collections became a magnet for young artists and writers who gathered in Dresden and became the major motivating force behind the spread of Romanticism. The final section of the exhibition presents the glories of the Romantic Movement, which was Dresden's highest moment of artistic achievement.

The Dresden organizers provided their wholehearted support and cooperation to this exhibition, and both the concept and the first-rank art works were the focus of the high praise for the exhibition expressed in critiques in magazines, newspapers, and other media. It can be considered an achievement of this exhibition that it received higher ratings in its critiques than the Berlin exhibition that was another major event during the 'Germany in Japan' year. General visitors to the museum also appreciated the concept and exhibited works, with word of mouth reports increasing interest in the show near its conclusion. However, since there was greater attendance than anticipated, the area around the cases presenting a comparison of Meissen porcelains and Japanese porcelains was frequently crowded, and thus at times viewing was difficult. This situation led to an understanding of how exhibition design must reflect expected crowd size due to visitor interests. (Naoki Sato)

[Catalogue]

Edited by Naoki Sato, Cordula Bischoff, Wolfgang Holler
Produced by Inshosha

Transportation and installation: Nippon Express
Display: Tokyo Studio